

**INTROIT Psalms 16: 15**

Ego autem cum iustitia apparēbo in conspectu tuo: satiabor, dum manifestabitur gloria tua. (Ps. 16: 1) Exaudi, Domine, iustitiam meam: intēde deprecationi meae. Glōria Patri et Filio et Spiritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

**COLLECT**

Da, quāsumus, omnipotens Deus: ut, sacro nos purificante jejūnio, sinceris mētibz ad sancta ventūra faciās pervenire. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Fīlium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

*For St. Cyril*

Da nobis, quāsumus, omnipotens Deus, beāto Cyrillo Pontifice intercedente: te solum verum Deum, et quem misisti Jesum Christum ita cognoscere; ut inter oves, quae vocem ejus audiunt, perpetuo connumerari mereāmur. Per eūdem Dōminum nostrum Jesum Christum, Fīlium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

**LESSON Genesis 37: 6-22**

In diebus illis: Dixit Joseph fratribus suis: Audite sōmnum meum, quod vidi: Putābam nos ligare manipulos in agro: et quasi consurgere manipulum meum et stare, vestrosque manipulos circumstantes adorare manipulum meum. Responderunt fratres ejus: Numquid rex noster eris? aut subjiciemur ditioni tuae? Haec ergo causa somniorum atque sermōnum, invidiae et odii fōmitem ministravit. Aliud quoque vidit sōmnum, quod narrans fratribus, ait: Vidi per sōmnum, quasi solem et lunam et stellas undecim adorare me. Quod cum patri suo et fratribus rettulisset, increpavit eum pater suus, et dixit: Quid sibi vult hoc sōmnum, quod vidisti? Num ego et mater tua et fratres tui adorābimus te super terram? Invidēbant ei igitur fratres sui: pater vero rem tācitus considerabat. Cumque fratres illius in pascendis grēgibus patris morarētur in Sichem, dixit ad eum Israël: Fratres tui pascunt oves in Sichimis: veni, mittam te ad eos. Quo respondente: Præsto sum, ait ei: Vade et vide, si cuncta prōspera sint erga fratres tuos et pecora: et renūntia mihi, quid agatur. Missus de valle Hebron, venit in Sichem: invenitque eum vir errantem in agro, et interrogavit, quid quæreret. At ille respondit: Fratres meos quæro: indica mihi, ubi pascant greges. Dixitque ei vir: Recesserunt de loco isto: audivi autem eos dicentes: Eamus in Dōthain. Perrēxit ergo Joseph post fratres suos, et invenit eos in Dōthain. Qui cum vidisset eum procul, antequam accēderet ad eos, cogitaverunt illum occidere, et mutuo loquebantur: Ecce, somniator venit; venite, occidāmus eum, et mittāmus in cisternam veterem, dicēmusque: Fera pessima devoravit eum: et tunc apparēbit, quid illi prosint sōmnia sua. Audiens autem hoc Ruben, nitebatur liberare eum de manibus eorum, et dicebat: Non interficiatis animam ejus, nec effundatis sanguinem: sed proiicite eum in cisternam hanc, quae est in solitudine, manūque vestras servate innōxias: hoc autem dicebat, volens eripere eum de manibus eorum, et reddere patri suo.

**GRADUAL Psalms 119: 1-2**

Ad Dōminum, cum tribulāre, clamāvi, et exaudivit me. Domine, libera animam meam a labiis iniquis et a lingua dolosa.

**TRACT Psalms 102: 10**

Domine, non secūndum peccata nostra, quae fecimus dum: neque secūndum iniquitates nostras retribuas nobis. (Ps. 78: 8-9) Domine, ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum: cito anticipent nos misericordiae tuae, quia pauperes facti sumus nimis. (*Hic genuflectitur*) Adjuva nos, Deus, salutaris noster: et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos: et propitius esto peccatis nostris, propter nomen tuum.

**GOSPEL Matthew 21: 33-46**

In illo tempore: Dixit Jesus turbis Judaeorum et principibus sacerdotum parabolam hanc: Homo erat paterfamilias, qui plantavit vineam, et sepem circumdedit ei, et fodit in ea torcular, et aedificavit turrim, et locavit eam agricolis, et paterfamilias profectus est. Cum autem tempus fructuum appropinquasset, misit servos suos ad agricolas, ut acciperent fructus ejus. Et agricolae, apprehensis servis ejus, alium ceciderunt, alium occiderunt, alium vero lapidaverunt. Iterum misit alios servos plures prioribus, et fecerunt illis similiter. Novissime autem misit ad eos filium suum, dicens: Verebuntur filium meum. Agricolae autem videntes filium, dixerunt intra se: Hic est heres, venite, occidāmus eum, et habebimus hereditatem ejus. Et apprehensum eum ejecerunt extra vineam, et occiderunt. Cum ergo venerit dominus vineae, quid faciet agricolis illis? Aiunt illi: Malos male perdet: et vineam suam locabit aliis agricolis, qui reddant ei fructum temporibus suis. Dicit illis Jesus: Numquam legistis in Scripturis: Lapidem, quem reprobaverunt aedificantes, hic factus est in caput anguli? A Dōmine factum est istud, et est mirabile in oculis nostris. Ideo dico vobis, quia auferetur a vobis regnum Dei, et dabitur genti facienti fructus ejus. Et qui ceciderit super lapidem istum, confringetur: super quem vero ceciderit, conteret eum. Et cum audierint principes sacerdotum et pharisaei parabolas ejus, cognoverunt, quod de ipsis diceret. Et quærentes eum tenere, timuerunt turbas: quoniam sicut Propheta eum habebant.

**OFFERTORY Psalms 39: 14-15**

Domine, in auxilium meum respice: confundantur et reveantur, qui quaerunt animam meam, ut auferant eam: Domine, in auxilium meum respice.

**SECRET**

Haec in nobis sacrificia, Deus, et actione permiscuit, et operibus firmantur. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Fīlium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

*For St. Cyril*

Respice, Domine, immaculatam hostiam, quam tibi offerimus: et praesta; ut, meritis beati Pontificis et Confessoris tui Cyrilli, eam mundo corde suscipere studeamus. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Fīlium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

**PREFACE OF LENT**

Vere dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æternæ Deus: Qui corporali jejūnio vitia comprimis, mentem elevas, virtutem largiris et præmia: per Christum Dōminum nostrum. Per quem Majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli cælorumque Virtutes ac beata Seraphim sociā exultatione concēlebrant. Cum quibus et nostrae voces ut admitti jubeas, deprecāmur, supplicii confessione dicentes:

**COMMUNION Psalms 11: 8**

Tu, Domine, servabis nos, et custodies nos a generatione hac in ætænum.

**POSTCOMMUNION**

Fac nos, quāsumus, Domine: accēpto pignore salutis æternæ, sic tendere congruenter; ut ad eam pervenire possimus. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Fīlium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

*For St. Cyril*

Sacramenta Corporis et Sanguinis tui, quae sumpsimus, Domine Jesu Christe: beati Cyrilli Pontificis precibus, mentes et corda nostra sanctificent; ut divinæ consortes naturæ effici mereāmur: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

**PRAYER OVER THE PEOPLE**

Humiliate capita vestra Deo. Da, quāsumus, Domine, pōpulo tuo salutē mentis et corporis: ut, bonis operibus inhærendo, tuæ semper virtutis mereatur protectione defendi. Per Dōminum nostrum Jesum Christum, Fīlium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per ōmnia saecula saeculorum.

But I in justice shall behold Thy face; I shall be content when Thy glory shall appear. (Ps. 16: 1) Hear, O Lord, my justice; attend to my cry. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. But I in justice shall behold Thy face; I shall be content when Thy glory shall appear.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that cleansed with the sacred fast: we may with sincere hearts reach the coming feast. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Grant us, we beseech Thee, O almighty God, through the intercession of the blessed Bishop Cyril, so to know Thee, the only true God, and Jesus Christ, Whom Thou hast sent, that we may deserve to be numbered forever among the sheep that hear His voice. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days, Joseph said to his brothers: Listen to this dream which I had. We were binding sheaves in the field; my sheaf rose up and remained standing, while your sheaves gathered round and bowed down to my sheaf. His brothers answered: Are you to be our king? Are you to rule over us? And because of his dreams and words they hated him the more. He had another dream which he also told to his brothers. I had another dream, he said. The sun, the moon and eleven stars were worshiping me. When he told that to his father and his brothers, his father reproved him. What is this dream that you have had? he said. Can it be that I and your mother and your brothers will come to bow to the ground before you? So his brothers envied him, while his father pondered the matter. When his brothers had gone to pasture their father's flocks at Sichem, Israel said to Joseph: Your brothers are pasturing the flocks at Sichem; get ready, I will send you to them. Joseph answered: I am ready. Go, then, said Israel, and see if all is well with your brothers and with the flocks; and bring back a report to me. So he sent him from the valley of Hebron, and he came to Sichem. A man found Joseph wandering about in the fields and asked him: What are you looking for? I am looking for my brothers, he answered. Tell me, please, where they are pasturing. The man said: They have moved on from here, because I heard them say: Let us go to Dothain. So Joseph went after his brothers and found them in Dothain. They saw him in the distance, and before he drew near them, they plotted to kill him. They said to one another: Here comes that dreamer! Let us therefore kill him and throw him into a cistern; we can say that a wild beast devoured him. Let us see then what becomes of his dreams. But when Ruben heard of it, he tried to rescue him from them saying: We must not kill him. Then he continued: Do not shed blood. Throw him into the cistern there in the desert, but do not lay a hand on him. His purpose was to rescue him from them and restore him to his father.

In my distress I called to the Lord, and He answered me. O Lord, deliver me from lying lip, from a treacherous tongue.

O Lord, deal with us not according to our sins, nor requite us according to our crimes. (Ps. 78: 8-9) O Lord, remember not against us the iniquities of the past; may Thy compassion quickly come to us, for we are brought very low. (*Kneel.*) Help us, O God, our Saviour, because of the glory of Thy Name, O Lord; deliver us and pardon our sins for Thy Name's sake.

At that time, Jesus spoke this parable to the multitude of the Jews and the chief priests: There was a man, a householder, who planted a vineyard, and put a hedge about it, and dug a wine vat in it, and built a tower; then he let it out to vinedressers, and went abroad. But when the fruit season drew near, he sent his servants to the vinedressers to receive his fruits. And the vinedressers seized his servants, and beat one, killed another, and stoned another. Again he sent another party of servants more numerous than the first; and they did the same to these. Finally he sent his son to them, saying: They will respect my son. But the vinedressers, on seeing the son, said among themselves: This is the heir; come, let us kill him, and we shall have his inheritance. So they seized him, cast him out of the vineyard, and killed him. When, therefore, the owner of the vineyard comes, what will he do to those vinedressers? They said to Him: He will utterly destroy those evil men, and will let out the vineyard to other vinedressers, who will render to him the fruits in their seasons. Jesus said to them: Did you never read in the Scriptures: The stone which the builders rejected, has become the cornerstone; by the Lord this has been done, and it is wonderful in our eyes? Therefore I say to you, that the kingdom of God will be taken away from you and will be given to a people yielding its fruits. And he who falls on this stone will be broken to pieces; but upon whomever it falls, it will grind him to powder. And when the chief priests and Pharisees had heard His parables, they knew that He was speaking about them. And though they sought to lay hands on Him, they feared the people, because they regarded Him as a prophet.

Look to my aid, O Lord; let them be confounded and put to shame who seek my soul to take it away: Look to my aid, O Lord.

O God, may these sacrifices both remain in action in our and strengthen by their operation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Look down with favor, O Lord, upon the immaculate victim which we offer to Thee, and grant that, by the merits of the blessed bishop and confessor, Cyril, we may earnestly endeavor to receive it with a pure heart. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through our Lord and Rethards whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

Thou, O Lord, will preserve us: and keep us from this generation forever.

Make us, we beseech Thee, O Lord, who have received the pledge of eternal salvation, so to strive that we may be able to attain it. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May the sacrament of Thy body and blood; O Lord Jesus Christ, which we have received, by the prayers of the blessed Bishop Cyril, sanctify our minds and hearts, that we may deserve to become partakers of the divine nature: Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Bow your heads to God. Grant unto Thy people, we beseech Thee, O Lord, health of mind and body, that, by persevering in good works, we may be worthy to be protected by Your mighty power. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.